



HR ■ **Važne sigurnosne upute**

Prijevod originalnog priručnika

PAŽLJIVO PROČITAJTE i pohranite za buduću uporabu**Opća upozorenja**

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Držite uređaj i kabel napajanja uređaja dalje od djece.
- Ovaj uređaj smiju koristiti osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem, ako su pod nadzorom ili ako su obaviještene o tome kako koristiti proizvod na siguran način te razumiju potencijalne opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ako se električni kabel ošteti, dajte ga zamijeniti kod ovlaštenog servisnog tehničara da bi se izbjegla opasna situacija. Uređaj se ne smije koristiti ako je kabel napajanja oštećen.

**Upozorenje:**

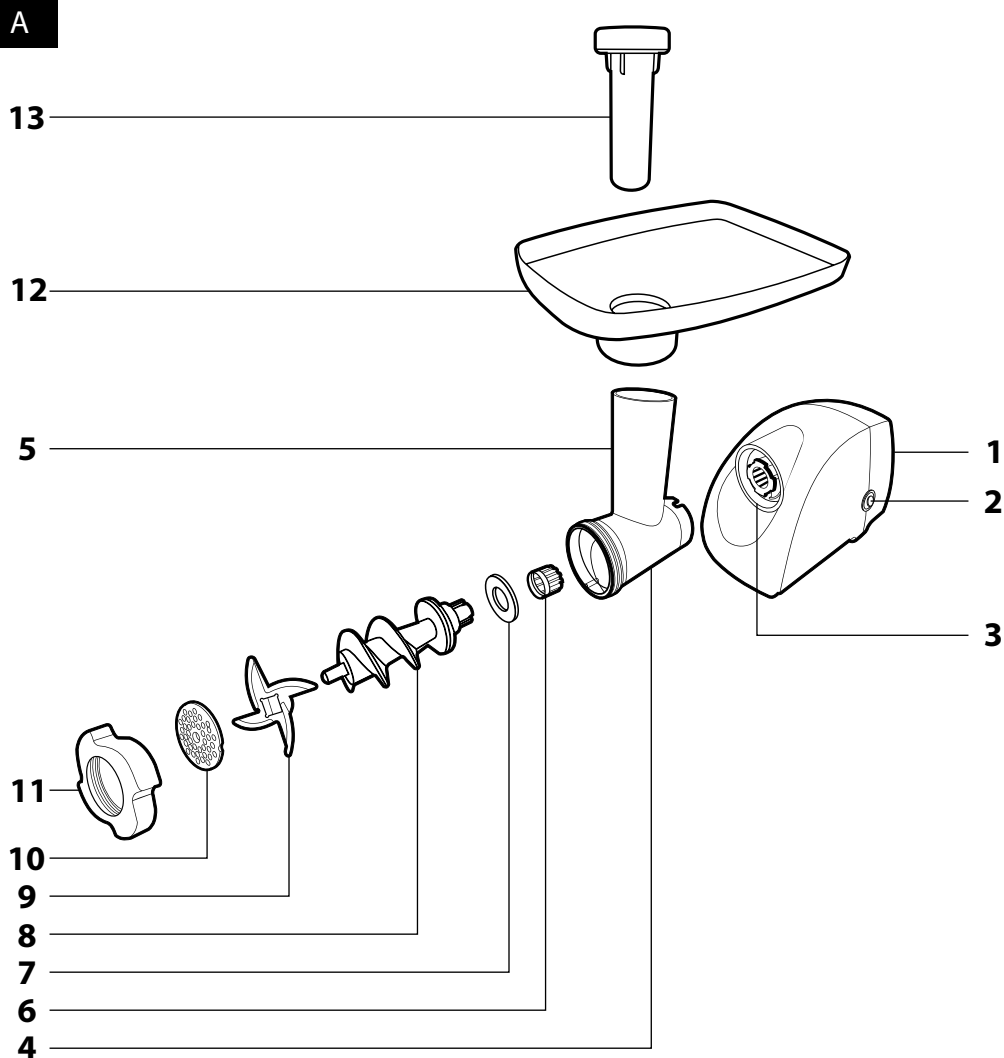
Nepravilna upotreba može dovesti do ozljeda.

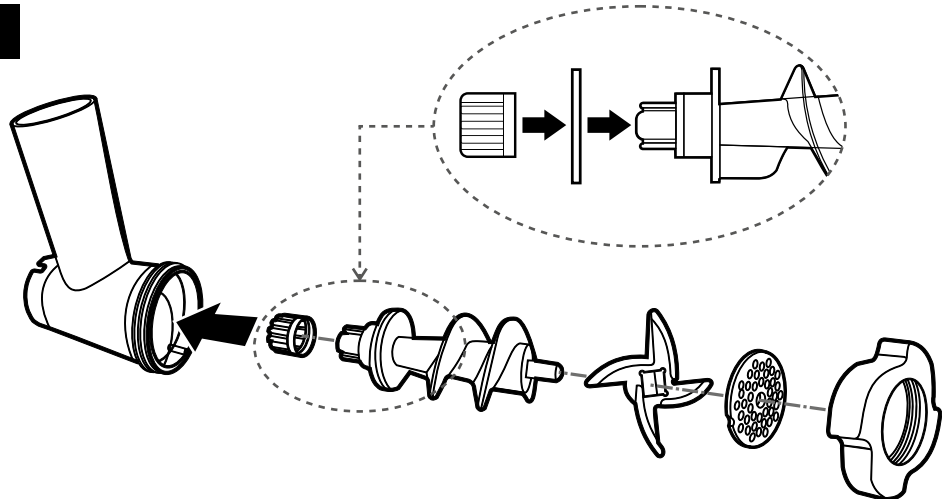
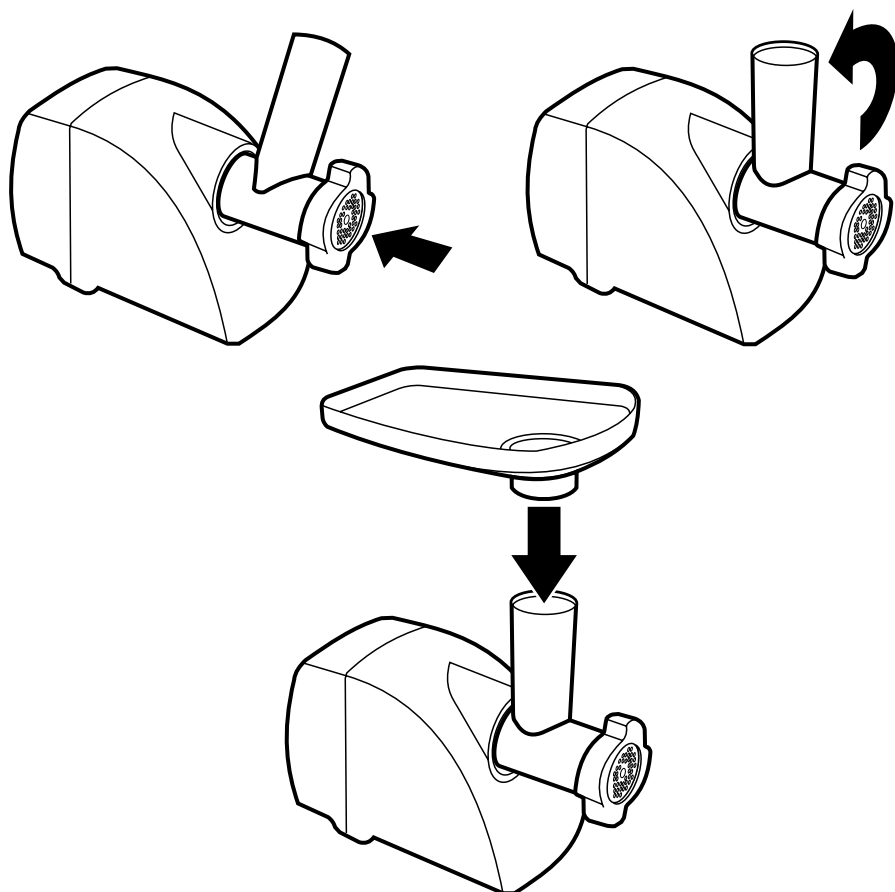
- Budite posebno pažljivi da se ne ozlijedite na oštre rezne rubove kada rukujete oštricama za sjeckanje, posebno kada vadite oštrice iz otvora za umetanje te pri pražnjenju ili čišćenju otvora za umetanje.
- Površine uređaja koje dolaze u dodir s hranom se uvijek moraju očistiti prema uputama u ovom korisničkom priručniku.
- Uvijek iskopčajte uređaj iz utičnice kada ga ostavljate bez nadzora te prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Prije zamjene pribora ili dostupnih dijelova koji se kreću tijekom upotrebe isključite uređaj i iskopčajte ga iz napajanja.

- Prije ukapčanja uređaja u električnu utičnicu provjerite odgovara li napon na naljepnici s podacima naponu električne utičnice.
- Ukopčajte uređaj samo u pravilno uzemljenu utičnicu. Nemojte koristiti produžni kabel.
- Nemojte ukapčati uređaj u električnu utičnicu ako nije pravilno sastavljen.
- Potpuno odmotajte kabel napajanja prije upotrebe.
- Nemojte ukapčati niti iskapčati kabel napajanja iz električne utičnice ako imate mokre ruke.
- Pazite da kontakti električnog utikača ne dođu u dodir s vodom ili bilo kojom drugom tekućinom. Ako se to dogodi, pažljivo osušite električni utikač prije ponovne upotrebe.
- Nemojte iskapčati uređaj iz električne utičnice povlačenjem za električni kabel. To može oštetiti električni kabel ili električnu utičnicu. Iskopčajte kabel iz utičnice povlačenjem utikača.
- Nemojte stavljati teške predmete na kabel napajanja. Pazite da električni kabel ne visi preko ruba stola i da ne dodiruje vruću površinu ili oštre predmete.
- Nemojte namatati kabel napajanja oko uređaja.
- Uvijek isključite uređaj i iskopčajte ga iz električne utičnice ako ga ne koristite, ako ga ostavljate bez nadzora te prije skidanja ili zamjene dodataka te prije čišćenja, održavanja ili pohrane.
- Da biste izbjegli opasnost od ozljede električnim udarom, nemojte samo popravljati uređaj niti obavljati bilo kakva podešavanja na njemu. Prepustite sve popravke ili podešavanja na uređaju ovlaštenom servisnom centru. Neovlašteno otvaranje uređaja tijekom jamstvenog roka može poništiti jamstvo.
- Da biste spriječili opasnost od ozljede strujnim udarom, nikada nemojte uranjati jedinicu motora ili kabel napajanja u vodu ili bilo koju drugu tekućinu niti prati te dijelove pod tekućom vodom.
- Uvijek isključite uređaj i iskopčajte ga iz utičnice nakon završetka upotrebe.
- U slučaju da uređaj padne u vodu, ni slučajno nemojte posegnuti za njim, nego umjesto toga odmah iskopčajte kabel napajanja iz električne utičnice. Nikada nemojte koristiti uređaj koji je bio uronjen u vodu. Predajte ga ovlaštenom servisnom centru na pregled.

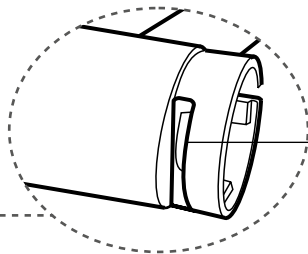
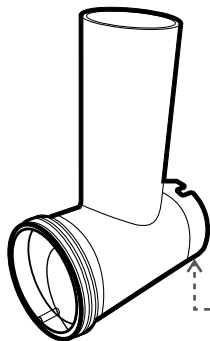
SIGURNOST TIJEKOM UPOTREBE

- Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu za obradu uobičajenih količina hrane za kućanstvo. Nemojte ga koristiti u komercijalne svrhe.
- Nemojte koristiti uređaj u industrijskom okruženju ili na otvorenom. Nemojte ga koristiti za bilo koje druge svrhe osim onih za koje je namijenjen.
- Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u kućanstvu i sličnim mjestima kao što su:
 - kuhinje u trgovinama, uredima i drugim radnim mjestima;
 - u agrikulturi;
 - za goste u hotelima, motelima i drugim sličnim lokacijama;
 - prenoćišta s doručkom.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upravljanje pomoću vanjskog vremenskog prekidača ili sustava daljinskog upravljanja koji bi omogućavali automatsko uključivanje uređaja.
- Koristite uređaj i pribor u skladu s uputama u ovom korisničkom priručniku.
- Koristite uređaj samo s originalnim dodacima s kojima je isporučen.
- Prije svake upotrebe provjerite ima li oštećenja na odabranom dodatku. Nikada nemojte koristiti uređaj s oštećenim dodatkom.
- Nemojte ostavljati uređaj ili dodatke na električnom ili plinskom štednjaku ili u njihovoj blizini, na rubu stola, kao ni na nestabilnim površinama. Držite uređaj samo na vodoravnoj, suhoj i stabilnoj površini.
- Nemojte izlagati uređaj i dodatni pribor učinku okoliša na otvorenom, ekstremnim temperaturama, izravnom sunčevom svjetlu, pretjeranoj vlazi ili pretjerano prašnjavim okruženjima.
- Nemojte stavljati uređaj i dodatni pribor blizu grijača, otvorenog plamena ili drugih izvora topline.
- Prije uključivanja uređaja provjerite je li uređaj pravilno sastavljen.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako je bio uronjen u vodu, ako ne radi pravilno ili ako je na bilo koji drugi način oštećen.
- Mlinac za meso ne smije raditi bez prekida dulje od 15 minuta. Prije ponovnog pokretanja pustite da se hladi na približno 10 minuta.
- Nemojte uključivati uređaj kada je prazan. Nepravilna upotreba uređaja može negativno utjecati na njegov vijek trajanja. Uređaj ne ostavljajte da radi bez nadzora.
- Nemojte dodirivati rotirajuće dijelove tijekom rada. U suprotnom može doći do ozljede.
- Nemojte koristiti mlinac za meso za drobljenje kostiju, orašastih plodova ili druge tvrde hrane.
- Prije upotrebe mlincea za meso, uklonite sve kosti, kožu, hrskavice i sl.
- Nikada nemojte obrađivati smrznutu hranu. Smrznuta hrana se mora odmrznuti prije obrade u mlincu za meso.
- Da bi se spriječilo začepljivanje mlincea za meso, lagano pritisnite potiskivač prema dolje kada dodajete hranu u otvor za umetanje.
- Uvijek koristite potiskivač isporučen s ovim uređajem. Nikada nemojte prstima ili drugim predmetima gurati sastojke kroz otvor za umetanje dok uređaj radi.
- Prije rastavljanja i montiranja bilo kakvih nastavaka, uvijek isključite uređaj i provjerite da li su se rotirajući dijelovi zaustavili.
- Nemojte obavljati nikakvo drugo održavanje na uređaju osim čišćenja pojedinih komponenti kako je opisano u poglavlju „Čišćenje i održavanje“.
- Obratite posebnu pažnju kad god rukujete križnom oštricom da biste izbjegli ozljede na rubovima oštrice.
- Da biste spriječili nastanak opasne situacije, nemojte sami popravljati niti modificirati uređaj na bilo koji način. Prepustite sve popravke ili podešavanja ovlaštenom servisnom centru. Neovlaštenim modifikacijama uređaja riskirate poništavanje prava koja vam daje jamstvo u slučaju nezadovoljavajućeg rada ili kvalitete.
- Pohranite uređaj u suhom okruženju.



B**C**

D



1

Stroj za mljevenje mesa

Korisnički priručnik

- Prije uporabe ovog uređaja, temeljito pročitajte korisnički priručnik, čak i u slučajevima kada ste se već upoznali s prethodnom uporabom sličnih uređaja. Aparat koristite samo na način opisan u ovom priručniku. Priručnik za korisnike čuvajte na sigurnom mjestu gdje ga možete lako preuzeti za buduću uporabu. U slučaju da ovaj uređaj prodate nekom drugom, obavezno uključi i ovaj korisnički priručnik.
- Pažljivo raspakirajte uređaj i pazite da ne bacite bilo koji dio pakiranja prije nego pronađete sve njegove dijelove. Preporučujemo vam da sačuvate originalnu kartonsku kutiju, ambalažni materijal, račun i izjavu o odgovornosti prodavca ili garantni list barem dok traje pravna odgovornost u slučaju nezadovoljavajućeg rada ili kvaliteta. Ukoliko bude potrebno da se uređaj transportuje, preporučujemo vam da ga upakujete u originalnu kutiju proizvođača.

OPIS UREĐAJA I NJEGOVIH DIJELOVA

- | | |
|--|---------------------------------|
| A1 Baza motora | A8 Vijčana osovina |
| A2 Glavni prekidač napajanja | A9 Križna oštrica |
| A3 Otvor s osovinom za pričvršćivanje komore za mljevenje | A10 Ploca za mljevenje |
| A4 Komora za mljevenje | A11 Prsten s navojem |
| A5 Cijev za punjenje | A12 Ladicica za punjenje |
| A6 Sigurnosna spojka | A13 Potiskivač |
| A7 Brtveni prsten | |

D1 Žlijeb za ispuštanje voćnog soka

SVRHA UPOTREBE

- Stroj je namijenjen za preradu mesa, peradi, ribe, voća i povrća.
- Stroj nije namijenjen za drobljenje kostiju, oraha ili drugih tvrdih sastojaka ili smrznute hrane.

PRIJE PRVE UPORABE

- Prije uporabe, isperite sve dijelove koji dolaze u kontakt s hranom u vrućoj vodi koristeći malu količinu kuhinjskog deterdženta, zatim isperite čistom vodom i osušite.
- Obristite vanjsku površinu motorne jedinice mekanom spužvom umočenom u toplu vodu s malom količinom kuhinjskog deterdženta i osušite.



Pažnja:

Kada čistite križ **A8**, budite vrlo oprezni da se ne ozlijedite na njegovim oštrim reznim rubovima.

SKLAPANJE I UPOTREBA

- Prije uporabe aparata uvijek je potrebno pravilno sastaviti nastavak za mljevenje (slika B), koji se sastoji od dijelova **A4** do **A11**.
- Gurnite brtveni prsten **A7** na osovinu **A8**, a zatim umetnite sigurnosnu spojku **A6** zajedno s vratilom u komoru za mljevenje **A4** s sigurnosnom spojkom koja ulazi prva.
- Postavite križ **A9** na kraj vijčane osovine. Rezna oštrica mora biti usmjerena prema van iz komore za mljevenje.



Pažnja:

Prilikom pričvršćivanja poprečnog noža, pazite da se ne ozlijedite na njegovim oštrim reznim rubovima.

- Postavite disk za mljevenje **A10** na nož. Prilikom stavljanja diska pazite da jezičak na glavi komore za mljevenje klizi u šinu na disku za mljevenje.
- Pritegnite prsten vijka **A11** na komoru za mljevenje i čvrsto ga zategnite.
- Postavite montirani priključak za mljevenje na osovinu motora u rupu **A3** tako da zupci na stražnjem dijelu priključka za mljevenje kliznu u zupcima na osovini motora (sl. C), zatim okrenite priključak suprotno od smjera kazaljke na satu. Provjerite je li priključak pravilno pričvršćen i ne kreće se u vratilu motora.
- Stavite posudu za punjenje **A12** na cijev za dovod **A5** komore za mljevenje.
- Sada je stroj sastavljen i spreman za mljevenje hrane.
- Kod rastavljanja nastavite obrnutim redoslijedom od sklopa.

MLJEVENJE

- Prije mljevenja uklonite sve kosti, hrskavicu i tetive iz mesa. Meso izrežite na komade veličine oko 20 x 20 x 40 mm.
- Voće i povrće izrežite na komade koji slobodno prolaze kroz cijev za punjenje.



Pažnja:

Nikada ne pokušavajte mljevenje smrznutog mesa ili drugih vrsta smrznute hrane. Potrebno je dopustiti da se zamrzuta hrana potpuno odmrzne prije njenog mljevenja.

- Ispod nastavka za mljevenje stavite odgovarajuću posudu u koju će pasti hrana.
- Postavite stroj na ravnu i suhu površinu, odvijte kabel za napajanje s donje strane baze agregata motora **A1** i uključi ga u utičnicu.
- Namjestite hranu na posudu za punjenje **A12**.
- Uključite stroj pritiskom na tipku **A2**.
- Hranu postupno stavljajte u dovodnu cijev **A5**, a pomoću potiskivača **A13** gurnite je dolje u komoru za mljevenje. Da biste spriječili začepljenje stroja, nemojte prepuniti dovodnu cijev. Nježno gurnite prema dolje potiskivač.



Pažnja:

Nikada nemojte prstima ili drugim predmetima gurati hranu kroz dovodnu cijev dok je stroj u radu. U tu svrhu koristite samo potiskivač.

- Za preradu hrane s visokim sadržajem soka (određene vrste voća), komora za mljevenje **A4** opremljena je žlijebom **D1** za odvođenje viška soka.
- U slučaju da je cijev za punjenje začepljena, najprije isključite stroj pomoću tipke **A2**, a zatim ga isključite iz utičnice. Zatim uklonite nastavak za mljevenje i očistite svaku prerađenu hranu. Ako je potrebno, u potpunosti rastavite nastavak za mljevenje, očistite ga i sastavite. Vratite nastavak na bazu agregata motora **A1** i nastavite s radom.



Pažnja:

Maksimalno trajno vrijeme rada stroja iznosi 15 minuta. Nakon toga ostavite da se ohladi oko 10 minuta.

- Kada završite s upotrebom stroja, isključite ga pomoću tipke **A2** i isključite kabel za napajanje iz utičnice. Uvjerite se da su rotirajući dijelovi prestali da se okreću i izvadite nastavak za mljevenje iz baze **A1** motora, a zatim ga rastavite na njegove pojedinačne dijelove. Zatim očistite sve rabljene dijelove prema uputama u poglavlju Čišćenje i održavanje.

FUNKCIJA SIGURNOSNE SKLOPKE

- U slučaju da komad tvrde hrane uđe u komoru za mljevenje **A4** i nakon toga se zaglavi vreteno **A8**, sigurnosna spojka **A6** će se slomiti. Na taj način motorna jedinica je zaštićena od preopterećenja i oštećenja.
- U slučaju da sigurnosna spojka pukne, odmah prestanite raditi s strojem, isključite je i isključite iz električne mreže. Rastavite nastavak za mljevenje i temeljito očistite sve njegove dijelove. Fragmenti slomljenog kvačila koji nisu uklonjeni mogu opet prouzročiti da vijak zaglavi ili ošteti motornu jedinicu. Nakon čišćenja nastavka za mljevenje, gurnite novu sigurnosnu spojku na osovinu vijka i nastavite s radom.



Pažnja:

Nikada nemojte koristiti nastavak za mljevenje bez sigurnosne spojke **A6**. To može dovesti do ozbiljnog oštećenja jedinice motora.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

KVAR	MOGUĆI UZROK	RJESENJE
Motorna jedinica radi, ali vijak se ne okreće	Sigurnosna spojka je slomljena	Rastavite nastavak za brušenje i temeljito očistite sve dijelove kvačila iz svih njegovih dijelova. Gurnite novu sigurnosnu spojku na osovinu vijka.
	Neispravna spojka ili motor	Obratite se dobavljaču ili profesionalnom servisnom centru.
Motorna jedinica radi neredovito, brzina mu se mijenja.	Umeće se velika količina hrane ili prejakog gurate prema guraču	Ubacite hranu sporije i lagano gurnite potiskivač.
Motor se zagrijava tijekom rada i ne može se pokrenuti.	Motor se pregrijava i zaštića od preopterećenja se automatski isključuje.	Isključite stroj za mljevenje mesa, isključite ga iz utičnice i ostavite da se dovoljno ohladi.
Hrana nije dovoljno odmrznuta.	Kvar motora	Obratite se dobavljaču ili profesionalnom servisnom centru.
	Križna se oštrica postavlja u pogrešnom smjeru	Rastavite nastavak za brušenje i provjerite položaj križnog noža.
	Križna oštrica nije oštra	Nož profesionalno oštiriti ili zamijeniti novim

Komora za brušenje se stalno začepljuje	Hrana koja se melje je prevelika	Prerežite hranu na manje komade.
	Cijev za punjenje je prepunjena	Očistite dovodnu cijev.
	Previše brzo unosite hranu u dovodnu cijev ili prejak gurate prema potiskivaču	Ubacite hranu sporije i lagano gurnite potiskivač
Stroj se ne može uključiti, motorna jedinica se ne pokreće	Moguće je da se u komori za mljevenje zaglavi dio kosti ili drugi sličan dio.	Rastavite nastavak za mljevenje i temeljito ga očistite
	Ako nema prekida napajanja, očito je glavni prekidač napajanja ili kabel napajanja neispravan	Obratite se dobavljaču ili profesionalnom servisnom centru.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



Savjet:

U komori za mljevenje mogu ostati ostaci nemljevljenog mesa koje je teško očistiti. Da biste ih lakše uklonili, možete samljati komad kruha ili peciva. Preporučujemo da rastavljeni nastavak za mljevenje rastavite u sudoperu ili u većoj posudi kako biste spriječili potencijalno zaprljanje radne površine.

- Prije čišćenja stroj mora biti isključen i odspojen iz utičnice. Nikada ne čistite stroj ili njegove dijelove kad je uključen i radi.
- Ako se stroj koristi dulje vrijeme, moguće je da uređaj bude vruć na dodir. Pustite da se ohladi prije čišćenja.
- Rasklopite nastavak na njegove pojedinačne dijelove. Očistite ostatke hrane, operite u toploj vodi s deterdžentom za pranje posuda i isperite čistom tekućom vodom. Zatim ih ostavite da se osuše prirodno ili ih temeljito osušite krpom za brisanje. Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje.
- Nijedan dio dodatka za mljevenje nije prikladan za pranje u perilici posuđa.



Pažnja:

Kada čistite križ **A8**, budite vrlo oprezni da se ne ozlijedite na njegovim oštrim reznim rubovima.

- Ako se na nekim dijelovima dodatka za mljevenje ostavi ostatak hrane, preporučujemo namakanje tih dijelova u toploj vodi s malom količinom kuhinjskog deterdženta i ostavljanjem da se namakaju određeno vrijeme, npr. preko noći. Vrijeme namakanja ovisi o količini prljavštine.
- Da biste očistili vanjsku površinu baze agregata motora, koristite tkaninu lagano umočenu u slabiju otopinu deterdženta. Nakon nanošenja stroja aparata nemojte koristiti otapala, abrazivna sredstva za čišćenje i sl. Inače se može oštetiti površinski sloj stroja.



Pažnja:

Nikada ne uranjajte bazu agregata motora ili kabel napajanja u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

SKLADIŠTENJE

- Kada završite s uporabom, stavite uređaja i njegove dodatke na čisto, suho mjesto izvan dohvata djece. Čuvajte uređaj i njegovu opremu dalje od ekstremnih temperatura, izravne sunčeve svjetlosti i prekomjerne vlage i nemojte ga pohranjivati u previše prašnjavom okruženju.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Raspon nazivnog napona	220-240 V
Nazivna frekvencija	50–60 Hz
Nazivna snaga	160 W
Maksimalna snaga	500 W
Kapacitet mljevenja	30 kg / h
Maksimalno vrijeme neprekidnog rada	15 min
Klasa zaštite od električnog udara	II
Težina	3,5 kg
Razina buke	≤82 dB(A)

OBJAŠNJE TEHNIČKE TERMINOLOGIJE



Klasa sigurnosti za zaštitu od električnog udara:

Klasa II - Zaštita od električnog udara osigurava se dvostrukom ili teškom izolacijom.

Zadržavaju se izmjene teksta i tehničkih parametara.

UPUTE I INFORMACIJE VEZANE UZ ODLAGANJE ISKORIŠTENIH MATERIJALA ZA AMBALAŽU

Odložite iskorištene materijale za ambalažu na ovlaštenom odlagalištu u vašem mjestu.

ODLAGANJE ISKORIŠTENE ELEKTRIČNE I ELEKTRONIČKE OPREME



Ovaj simbol na proizvodima ili originalnim dokumentima znači da se iskorišteni električni ili elektronički proizvodi ne smiju odlagati u obični kućanski otpad. Radi pravilnog zbrinjavanja, obnavljanja i recikliranja, predajte takve uređaje na za to predviđenim mjestima prikupljanja. Također, u nekim državama Europske unije ili drugim europskim zemljama možete vratiti uređaj lokalnom prodavaču kada kupujete ekvivalentan novi uređaj.

Pravilno odlaganje ovog proizvoda pomaže u spašavanju vrijednih prirodnih resursa te sprječava potencijalne negativne učinke za okoliš i ljudsko zdravlje, koji bi nastali nepravilnim odlaganjem otpada. Upitajte lokalna nadležna tijela ili odlagalište za više pojedinosti.

U skladu s državnim propisima, moguće su kazne za nepropisno odlaganje ove vrste otpada.

Za poslovne subjekte u državama Europske unije

Ako želite odložiti električne ili elektroničke uređaje, upitajte maloprodajnika ili dobavljača o potrebnim informacijama.

Odlaganje u drugim zemljama izvan Europske unije

Ovaj simbol je važeći u Europskoj uniji. Ako želite odložiti ovaj proizvod, zatražite potrebne informacije o pravilnom načinu odlaganja od lokalnog vijeća ili maloprodajnika.



Ovaj proizvod zadovoljava sve osnovne zahtjeve EU direktiva vezanih uz njega.